



Heating Systems

Ersatzteil-Liste
Spare parts list
Pièces de recharge
Parti di ricambio
Reservdelslista



Thermo Top C / E / Z / P

23-okt-08

70970F

Ersatz-Heizgeräte
Replacement heaters
Remplacement appareils
Riscaldatore di ricambio
Reserv-Värmare

Bild/fig. 1, 5, 6, 7

Teile zum Heizgerät / Parts of heater	Bild/fig. 1
Pièces au appareil	
Parti al caldaia / Delar för värmare	
Elektrische Teile / Electrical parts	Bild/fig. 2, 3
Pièces électriques	
Parti elettrici / Elektriska delar	
Teile zum Nachrüsten von Zuheizer auf Standheizgerät / Parts required for converting a supplementary heating device into an auxiliary heater / Pièces de rattrapage de chauffage d'appoint sur chauffage auxiliaire / Parti per il riequipaggiamento da riscaldatore supplementare a riscaldatore ausiliare / delar för ombyggnad av tillsatsvärmare till ständvärmeeaggregat	Bild/fig. 2
Teile zum Brennstoffsystem / Parts of fuel supply	Bild/fig. 4
Pièces afférentes au alimentation en combustible	
Parti al circuito di alimentazione combustibile / Delar för bränslesystem	
Teile zum Heizwassersystem / Parts of heating water system	Bild/fig. 4
Pièces afférentes au système d'eau chaude	
Parti al circuito d'acqua / Delar för värme-vattensystemet	
Teile zum Brennluftsystem / Parts of combustion air system	Bild/fig. 4
Pièces afférentes au système d'air comburant	
Parti al sistema aria comburente / Delar för förbränningsluft-system	
Teile zum Abgasstystem / Parts of exhaust system	Bild/fig. 4
Pièces afférentes au système d'échappement	
Parti al circuito fumi di scarico / Delar för avgassystemet	
Montageteile / Mounting parts	Bild/fig. 4
Pièces de montage	
Parti di montaggio / Mekaniska tillbehör	
Sonderausführungen AUDI / Special versions	Bild/fig. 5
Versions spéciales	
Versioni speciali /Specialutförande	
Sonderausführungen BMW / Special versions	Bild/fig. 6
Versions spéciales	
Versioni speciali /Specialutförande	
Sonderausführungen DC / Special versions	Bild/fig. 7
Versions spéciales	
Versioni speciali /Specialutförande	
Sonderausführungen PSA / Special versions	Bild/fig. 8
Versions spéciales	
Versioni speciali /Specialutförande	
Normteile, Dichtmittel	Seite/page/page/pag./sid 20
Standard parts, sealing material	
Pièces normalisées, matériaux à joints	
Particolari standard, materiale sigillante	
Standarddelar, tätningsmaterial	

weitere Zubehörteile
siehe Zubehör-Katalog
for additional accessory parts
pour d'autres accessoires consulter
le catalogue d'accessoires
per altri accessori
consultare il catalogo relativo
flera tillbehördelar
se tillbehörkatalog

Ausführung		Spannung	fig.	Kunde	Bemerkung
Thermo Top Z	. 07	Diesel	12 V	1 - 4	Standard
Thermo Top C	. 16	Diesel	12 V	1 - 4	Standard
Thermo Top C	. 17	Benzin	12 V	1 - 4	Standard
Thermo Top Z	. 03	Diesel	12 V	1 - 5	AUDI
Thermo Top C	. 03	Diesel	12 V	1 - 5	AUDI
Thermo Top C	. 04	Benzin	12 V	1 - 5	AUDI
Thermo Top C	. 05	Diesel	12 V	1 - 5	AUDI
Thermo Top C	. 06	Benzin	12 V	1 - 5	AUDI
Thermo Top C	. 33	Diesel	12 V	1 - 4; 6	BMW
Thermo Top Z	. 01	Diesel	12 V	1 - 4; 7	DC
Thermo Top Z	. 04	Diesel	12 V	1 - 4; 7	DC
Thermo Top Z	. 06	Diesel	12 V	1 - 4; 7	DC
Thermo Top C	. 01	Diesel	12 V	1 - 4; 7	DC
Thermo Top C	. 02	Benzin	12 V	1 - 4; 7	DC
Thermo Top C	. 11	Diesel	12 V	1 - 4; 7	DC
Thermo Top C	. 12	Benzin	12 V	1 - 4; 7	DC
Thermo Top C	. 15	Benzin	12 V	1 - 4; 7	DC
Thermo Top C	. 300	Diesel	12 V	1 - 4; 7	Camper / Wohnmobile
Thermo Top E	. 01	Diesel	12 V	1 - 4	Standard
Thermo Top E	. 02	Benzin	12 V	1 - 4	Standard
Thermo Top P		Benzin	12 V		Standard
Thermo Top P		Diesel	12 V		Standard

Spalte A/N:	Damit zur Vorgängerausgabe ersichtlich wird, welche Teile geändert und neu hinzugekommen sind, werden sie hier angezeigt mit: A = Änderung N = Neuteil
Spalte Benennung:	Nach rechts eingerückte Teile bzw. Untergruppen (durch Punkte markiert) sind in den um einen Punkt weniger eingerückten Baugruppen enthalten. Beispiel: Brennstoffpumpe = Hauptgruppe • Magnetventil = Untergruppe von Hauptgruppe • • Runddichtring = Einzelteil von Untergruppe
Spannungsabhängige Teile sind gekennzeichnet:	12 Volt mit rotem Schild oder Punkt 24 Volt mit grünem Schild oder Punkt
Column A/N:	Indicates which parts are modified, which parts are new: A = modification N = new part
Column Description:	Sub-assemblies or components (marked by a point) – offset to the right – are contained in the assembly which is offset one point less. Example: fuel pump = assembly • solenoid valve = sub-assembly • • gasket = component
The parts dependent on voltage are marked:	12 Volt with red label or dot 24 Volt with green label or dot
Séparation A/N:	Afin de mettre en évidence les nouvelles pièces et les pièces transformées, vous trouverez le repère suivant: A = transformation N = nouvelles pièces
Désignation abrégée:	Les sous-ensembles marqués par points sont inclus dans les pièces les précédant et étant précédés d'un nombre de points inférieurs ou d'aucun point. Exemple: pompe à combustible = pièce principale • électrovanne = sous-ensemble inclus dans la pompe à combustible • • joint torique = inclus dans l'électrovanne
Pièces différentes selon tension 12 ou 24volts:	12 volts avec inscription rouge ou point rouge 24 volts avec inscription verte ou point vert
Colonna A/N:	Per evidenziare quali sono i particolari modificati e quali quelli aggiunti rispetto alla precedente edizione, gli stessi vengono così contraddistinti: A = modificato N = aggiunto
Colonna denominazione:	Le parti spostate verso destra ovv. i sottogruppi (contrassegnati con punti) sono contenuti nei gruppi immediatamente sovrastanti arretrati di un posto. Esempio: pompa combustibile = gruppo principale • elettrovalvola = sottogruppo del gruppo principale • • guarnizione = pezzo singolo del sottogruppo
I particolari elettrici sono contrassegnati con:	12 V: contrassegno rosso (targhetta opp. punto) 24 V: contrassegno verde (targhetta opp. punto)
Rad, A/N:	För att enkelt kunna se vilka delar som ändrats eller tillkommit från tidigare utgåva, markeras detta här: A = ändring N = ny detalj
Rad, benämning:	De till höger upptagna delarna respektive undergrupper (markerad med punkter) ingår i de med "en punkt" mindre nämnda grupper.
Spänningsskänande delar är märkta:	Exempel: bränslepump = huvudgrupp • magnetventil = undergrupp till huvudgrupp • • o-ring = enskild detalj till undergrupp 12 volt med röd skylt alt punkt 24 volt med grön skylt alt punkt

Pos. Item Repère Pos. Pos.	Stück Quantity Nombre Pezzi Antal			Bestell-Nr. Part no. Référence No. di. cat. Best. nr.	A / N	Benennung Description Désignation	Denominazione Benämning	Bemerkungen Remarks Remarques Note Anmärkning
	Z	C	E					
	B	D	B					
1	x			930 05C		Ersatz-Heizgerät Thermo Top Z .07 12V Diesel ohne Kabelbaum	replacement heater without wiring harness remplacement appareil sans faiscau de câbles	riscaldatore di ricambio senza fascio cavi reserv-värmare utan kabelhärvä
2			x	930 02C		Ersatz-Heizgerät Thermo Top C .16 12V Diesel ohne Kabelbaum	replacement heater without wiring harness remplacement appareil sans faiscau de câbles	riscaldatore di ricambio senza fascio cavi reserv-värmare utan kabelhärvä
2		x		930 01C		Ersatz-Heizgerät Thermo Top C .17 12V Benzin ohne Kabelbaum	replacement heater without wiring harness remplacement appareil sans faiscau de câbles	riscaldatore di ricambio senza fascio cavi reserv-värmare utan kabelhärvä
2			x	90 078 63B	N	Ersatz-Heizgerät Tele Thermo Top C .300 12V Diesel ohne Kabelbaum	replacement heater without wiring harness remplacement appareil sans faiscau de câbles	riscaldatore di ricambio senza fascio cavi reserv-värmare utan kabelhärvä
3				679 57C		Ersatz-Heizgerät Thermo Top E .01 12V Diesel ohne Kabelbaum	replacement heater without wiring harness remplacement appareil sans faiscau de câbles	riscaldatore di ricambio senza fascio cavi reserv-värmare utan kabelhärvä
3			x	679 58C		Ersatz-Heizgerät Thermo Top E .02 12V Benzin ohne Kabelbaum	replacement heater without wiring harness remplacement appareil sans faiscau de câbles	riscaldatore di ricambio senza fascio cavi reserv-värmare utan kabelhärvä
3				130 329 0B		Ersatz-Heizgerät Thermo Top P 12V Benzin	replacement heater remplacement appareil	riscaldatore di ricambio reserv-värmare
3				130 329 1B		Ersatz-Heizgerät Thermo Top P 12V Diesel	replacement heater remplacement appareil	riscaldatore di ricambio reserv-värmare
3		x		9016478A		Ersatz-Heizgerät TT-C.129 PME 12V 5.2 kW	replacement heater remplacement appareil	riscaldatore di ricambio reserv-värmare

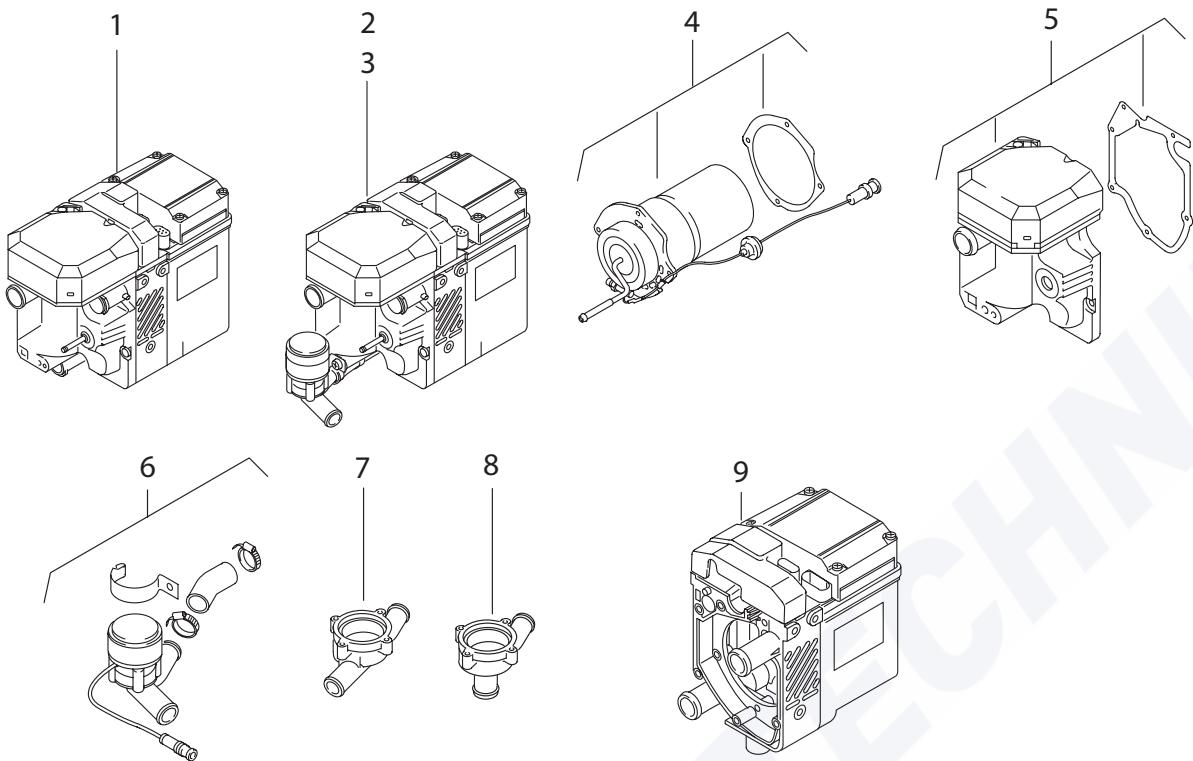
Teile zum Heizgerät / parts for heater / pièces pour appareil / parti di caldaia / delar för värmare

Nofig.	1	1	1	1	1	9000861A	Ersatz-Dichtungssatz allgemein	Replacement gasket kit general Set joint de recharge générale	Set di guarnizioni generali Reserv-packingskit generell
4	1		1			9000860B	Brenner PME	burner PME brûleur PME	mit Schrauben und Dichtungen with screws and gaskets
4		1		1		929 95D	Brenner Diesel	burner (Diesel) brûleur (Gas-oil)	bruciatore(Gasolio) brännar (Diesel)
4			1		1	923 35D	Brenner Benzin	burner (Petrol) brûleur (essence)	bruciatore(Benzin) brännar (Benzin)
5	1	1	1	1	1	90 013 83B	Gebläse 12 V Brennluft	combustion air fan turbine d'air	ventilatore aria comburente kompressor
6		1	1	1	1	930 08A	Umwälzpumpe U 4847	circulation pump pompe de circulation	pompa circolazione cirkulationspump
							mit Dichtungsteilen und Schrauben / with seals and screws / avec pièces d'étanchéité et vis / con parti di tenuta e viti / med tätningsetdelar och skruvar		
7		1	1	1	1	930 11C	Pumpengehäuse 193° mit Dichtring	pump housing 193° Corps de pompe 193°	carter della pompa 193° pumphus 193°
8		1	1	1	1	930 12C	Pumpengehäuse axial mit Dichtring	pump housing axial Corps de pompe axial	carter della pompa assiale pumphus axial
9		1				930 00D	A	Brennerkopf + Wärmeübertrager + Steuergerät 12 V / TT-Z	burner head + heat exchanger + control unit tête de brûleur + échangeur de chaleur + boîtier de commande
9			1			929 96F	A	Brennerkopf + Wärmeübertrager + Steuergerät 12 V / TT-C	burner head + heat exchanger + control unit tête de brûleur + échangeur de chaleur + boîtier de commande
									mit Schrauben, Dichtungen und Dichtmittel with screws, gaskets and sealants
									avec vis, joints et dispositifs d'étanchéité con viti, guarnizioni e materiale sigillante med skruvar, tätningar och tätningsmedel

Normteile ab Pos. 121 siehe Seite 20
 Standard parts from item no. 121 see page 20
 Les pièces normalisées à partir du repère no. 121 voir page 20
 Per i particolari standard a partire dalla pos. 121 vedere pag. 20
 Standarddelar f o m pos. 121 se sidan 20

Thermo Top Z / Thermo Top C Tele Thermo Top C Thermo Top E

– fig.1



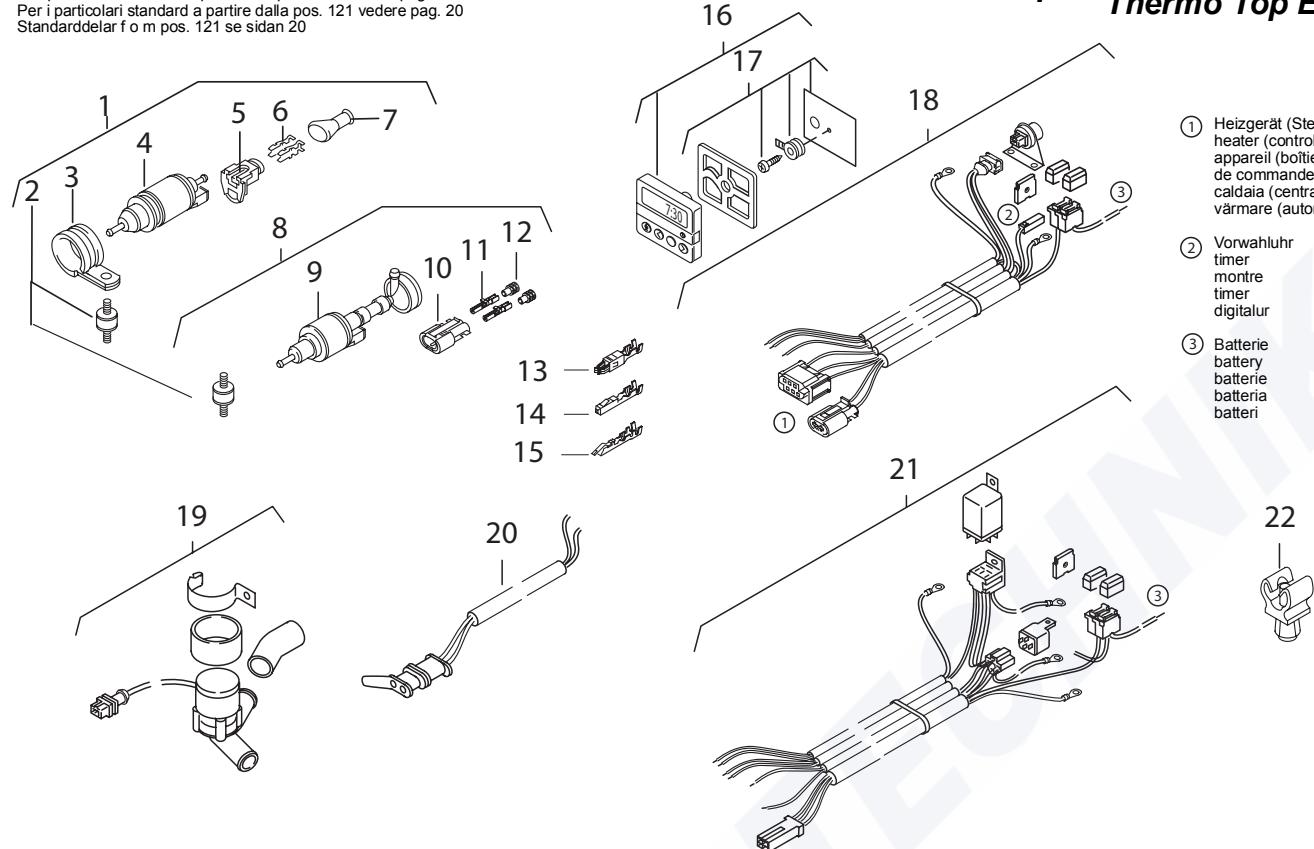
Pos. Item Repère Pos. Pos.	Stück Quantity Nombre Pezzi Antal					Bestell-Nr. Part no. Référence No. di. cat. Best. nr.	A / N	Benennung	Description Désignation	Denominazione Benämning	Bemerkungen Remarks Remarques Note Anmärkning
	Z B	C D	E B	B D	D B						
9						1303288B		Brennerkopf + Wärmeübertrager + Steuergerät 12 V / Thermo Top P Benzin	burner head + heat exchanger + control unit tête de brûleur + échangeur de chaleur + boîtier de commande	camera combustione ass. + scambiatore di calore + centralina brännarhuvud + värmeväxlare + automatik	mit Schrauben, Dichtungen und Dichtmittel with screws, gaskets and sealants avec vis, joints et dispositifs d'étanchéité con viti, guarnizioni e materiale sigillante med skruvar, tätningsmedel
9						1303289B		Brennerkopf + Wärmeübertrager + Steuergerät 12 V / Thermo Top P Diesel	burner head + heat exchanger + control unit tête de brûleur + échangeur de chaleur + boîtier de commande	camera combustione ass. + scambiatore di calore + centralina brännarhuvud + värmeväxlare + automatik	
9			1			90 078 64B	N	Brennerkopf + Wärmeübertrager + Steuergerät 12 V / TT-C.300 Wohnmobil / Camper	burner head + heat exchanger + control unit tête de brûleur + échangeur de chaleur + boîtier de commande	camera combustione ass. + scambiatore di calore + centralina brännarhuvud + värmeväxlare + automatik	
9			1			929 98F	A	Brennerkopf + Wärmeübertrager + Steuergerät 12 V / TT-C	burner head + heat exchanger + control unit tête de brûleur + échangeur de chaleur + boîtier de commande	camera combustione ass. + scambiatore di calore + centralina brännarhuvud + värmeväxlare + automatik	
9			1			90 013 98C	N	Brennerkopf + Wärmeübertrager + Steuergerät 12 V / TT-E	burner head + heat exchanger + control unit tête de brûleur + échangeur de chaleur + boîtier de commande	camera combustione ass. + scambiatore di calore + centralina brännarhuvud + värmeväxlare + automatik	
9			1			90 013 97C	A	Brennerkopf + Wärmeübertrager + Steuergerät 12 V / TT-E	burner head + heat exchanger + control unit tête de brûleur + échangeur de chaleur + boîtier de commande	camera combustione ass. + scambiatore di calore + centralina brännarhuvud + värmeväxlare + automatik	
											TT-C.300

Pos. Item Repère Pos. Pos.	Stück Quantity Nombre Pezzi Antal		Bestell-Nr. Part no. Référence No. di. cat. Best. nr.	A / N	Benennung	Description Désignation	Denominazione Benämning	Bemerkungen Remarks Remarques Note Anmärkning
	Z B	C D						
Elektrische Teile / Electrical parts / Pièces électriques / Parti elettrici / Elektriska delar								
1		1	1		281 74B	A	Dosierpumpe DP 2 (Beutel)	dosing pump (bag) pompe doseur (sachet)
2		1	1		1310378	A	Gummipuffer M6	rubber anti-vibration mount antivibrante in gomma silentbloc
3		1	1		214 99A	A	Schelle Ø 35mm	clamp collier de fixation
4		1	1		9012871B	A	Dosierpumpe DP 2	dosing pump pompe doseur
5		1	1		497 088	N	Steckhülsengehäuse	plug connector douille à cosses femelles
6		1	1		250 14A	N	Flachfederkontakt 2,8	flat spring contact contact à ressort à lame
7		1	1		497 053	N	Schutzkappe	protection hood capot de protection
8		1	1		896 20B	N	Dosierpumpe DP 30.2 (Beutel)	dosing pump (bag) pompe doseur (sachet)
9		1	1		9012868C	N	Dosierpumpe DP 30.2	dosing pump (bag) pompe doseur
10		1	1		860 02A	N	Steckhülsengehäuse	plug connector douille à cosses femelles
11		2	2		9011634B		Kontaktfeder 2,8 (Beutel mit 10 Stück)	flat spring contact contact à ressort à lame
12		2	2		9011627A		Einzeladerabdichtung (Beutel mit 10 Stück)	single core protection protection
13	x	x	x	x	90 116 64A	A	Flachfederkontakt 2,8 (Beutel mit 10 Stück)	flat spring contact contact à ressort à lame
							für 2-poligen Stecker Plus / Minus-Zuleitung Steuergerät	contatto a molla piatta flat fjäderkontakt
14	x	x	x	x	90 116 66A	A	Buchsenkontakt 0,75 (Beutel mit 10 Stück)	jack contact à douille
							für 6-poligen Stecker Steuergerät / pour fiche à 6 pôles appareil de commande / per spina a 6 poli della centralina / för 6-poligt kontaktdon styrdon	contatto a boccola hyllskontakt
15	x	x	x	x	249 90A		Steckhülse	receptacle cosse femelle
							für Uhrenstecker / for digital timer connector / pour fiche d'horloge / per la spina del timer / för klock-kontaktdon	bussolina di presa corrente kontakthylsa
16	1	1	1	1	13 030 42A	A	Vorwahluhr 12 V Heizzeit 1,0 h	timer montre
							3 Vorwahlzeiten / 3 preset times / 3 temps préaffichés / 3 ore preselezionate / 3 förvalstider Ersatz für / replacement for / remplacement pour / sostituisce il / ersätter för 359 68B	timer digitale digitalur
17	1	1	1	1	218 97A	A	Montageteile	mounting parts pièces de montage
18	1				891 59B		Kabelbaum	wiring harness faisceau des câbles
no Fig.	1				249 81A	N	Flachsicherung 15 A	blade-type fuse fusible plat
no Fig.	1	1	1	1	249 80A	N	Flachsicherung 1 A	blade-type fuse fusible plat
no Fig.	1	1	1	1	103 922	N	Flachsicherung 20 A	blade-type fuse fusible plat
no Fig.	1	1	1	1	103 745	N	Flachsicherung 25 A	blade-type fuse fusible plat
no Fig.		1		1	194 39A	N	Elektrische Kleinteile (Beutel)	electrical part (bag) pièces électriques (sachet)
								parti elettrici (sacchetto) elektriska delar (sats)
								Inhalt: je 1x Pos. 5; 6; 7

x = nach Bedarf / as required / suivant les besoins / a richiesta / efter behov

Normteile ab Pos. 121 siehe Seite 20
 Standard parts from item no. 121 see page 20
 Les pièces normalisées à partir du repère no. 121 voir page 20
 Per i particolari standard a partire dalla pos. 121 vedere pag. 20
 Standarddelar f m pos. 121 se sidan 20

**Thermo Top Z / Thermo Top C
 Tele Thermo Top C / Thermo Top E** – fig.2



Pos. Item Repère Pos. Pos.	Stück Quantity Nombre Pezzi Antal			Bestell-Nr. Part no. Référence No. di. cat. Best. nr.	A / N	Benennung	Description Désignation	Denominazione Benämning	Bemerkungen Remarks Remarques Note Anmärkning
	Z	C	E						
B	D	B	D	B	D				

Teile zum Nachrüsten von Zuheizer auf Standheizung / Parts required for converting a supplementary heating device into an auxiliary heater / Pièces de rattrapage de chauffage d'appoint sur chauffage auxiliaire / Parti per il riequipaggiamento da riscaldatore supplementare a riscaldatore ausiliare / delar för ombyggnad av tillsatsvärmare till ständvärmearrégat

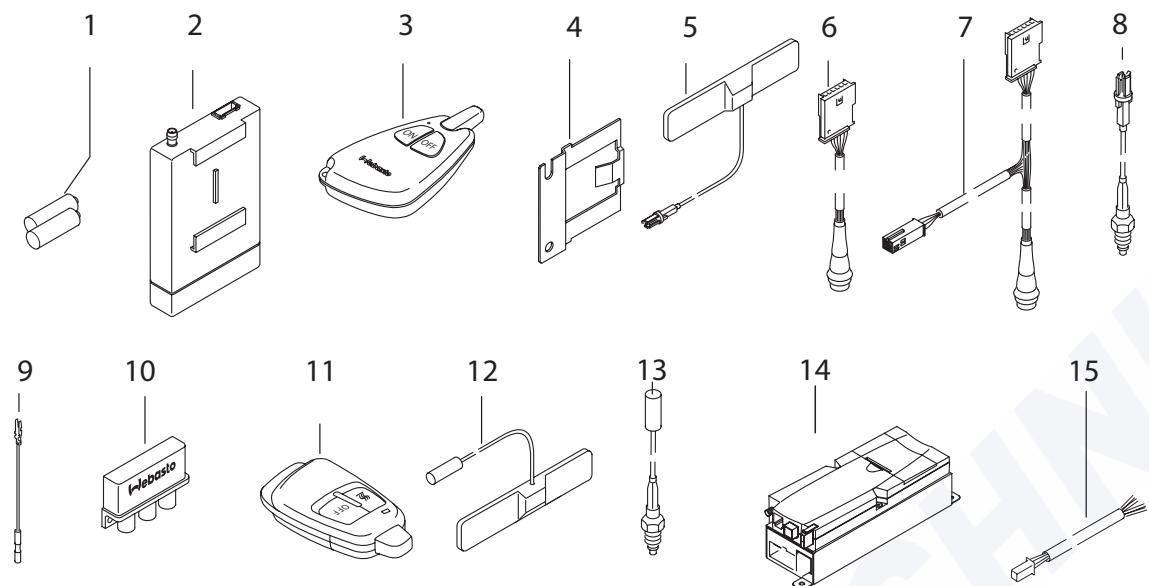
19	1	1	1	1	1	930 09A	Umwälzpumpe U 4847 12 V	circulation pump pompe de circulation	pompa circolazione circulationspump
mit Dichtungsteilen und Schrauben / with seals and screws / avec pièces d'étanchéité et vis / con parti di tenuta e viti / med tätningsdetaljer och skruvar									
20	1	1	1	1	1	91743C	A Adapterabelbaum ca. 2040 lang	wiring harness faisceau des câbles	fascio cavi kablage
Umwälzpumpe / circulation pump / pompe de circulation / pompa circolazione / cirkulationspump									
no Fig.	1	1	1	1	1	103 737	N • Flachsicherung 5 A	blade-type fuse fusible plat	fusibile piatto flatsäkring
hellbraun / light brown / brun clair / marrone chiaro / ljusbrun									
no Fig.	1	1	1	1	1	249 81A	N • Flachsicherung 15 A	blade-type fuse fusible plat	fusibile piatto flatsäkring
hellblau / light blue / bleu clair / celeste / ljusbla									
no Fig.	1	1	1	1	1	103 922	N • Flachsicherung 20 A	blade-type fuse fusible plat	fusibile piatto flatsäkring
gelb / yellow / jaune / giallo / gul									
no Fig.	1	1	1	1	1	103 745	N • Flachsicherung 25 A	blade-type fuse fusible plat	fusibile piatto flatsäkring
weiß / white / blanc / bianco / vit									
21	1	1	1	1	1	89160B	Kabelbaum ca. 3600 lang	wiring harness faisceau des câbles	fascio cavi kablage
22	1	1	1			90 005 55A	N Kabelhalter	cable clamp porte-câble	reggicavo kabelklämma
Ø 4,8 ... 6									

x = nach Bedarf / as required / suivant les besoins / a richiesta / efter behov

Pos. Item Repére Pos. Pos.	Stück Quantity Nombre Pezzi Antal	Bestell-Nr. Part no. Référence No. di. cat. Best. nr.	A / N	Benennung	Description Désignation	Denominazione Benämning	Bemerkungen Remarks Remarques Note Anmärkning		
C B	E D	B D	D D						
1	2	2	2	2	645 78A	Alkaline Batterie 12V	battery Alkaline batterie Alkaline Alkaline batteri zu Sender T70 / T80 for transmitter T70 / T80 pour émetteur T70 / T80 per telecomando T70 / T80 för sändare T70 / T80		
2	1	1	1	1	90 025 33A	A Empfänger T70 (Beutel)	receiver T70 (bag) récepteur T70 (sachet) ricevitore T70 (sacchetto) mottagare T70 (sats)	* Ersatz für / replacement for / remplacement pour / 648 17B sostituisce il / ersätter för	
3	1	1	1	1	90 025 35A	A Empfänger T80 (Beutel)	receiver T80 (bag) récepteur T80 (sachet) ricevitore T80 mottagare T80 (sats)	* Ersatz für / replacement for / remplacement pour / 705 45B sostituisce il / ersätter för	
4	1	1	1	1	666 01B	Halter	stand support supporto hållare	zu Empfänger T70 / T80 for receiver T70 / T80 pour récepteur T70 / T80 por ricevitore T70 / T80 för hållare T70 / T80	
5	1	1	1	1	657 07A	Scheiben-Klebe-antenne ca. 3500 lang	windshield-mounted antenne antenne	antenna antenn	zu / for / pour / per / för: T70 / T80
6	1	1	1	1	667 91A	I-Adapter	I-adapter I-adaptateur	I-adattatore I-adapter	T70 - Vorwahluhr / T70 - timer / T70 - montre / T70 - timer / T70 - ur
7	1	1	1	1	670 89A	Y-Adapter T70 / T80	Y-adapter T70 / T80 Y-adaptateur T70 / T80	Y-adattatore T70 / T80 Y-adapter T70 / T80	Vorwahluhr-Kabelbaum / timer-wiring harness / montre-faisceau des câbles / timer-fascio cavi / digitalur-kablage
8	1	1	1	1	66608A	Adapterleitung ca. 190 lang	adapter-cable adaptateur-conduite	adattatore-cavo adapter-ledning	T70
9	1	1	1	1	678 69B	Leitung	cable conduite	cavo ledning	
							zur Umstellung Lüften/Heizen auf T70 / T80; Schalter Sommer/Winter entfällt dann / for ventilation/heating mode switchover with T70 / T80; summer/winter switch is dispensed with in this case / pour inversion ventilation/chauffage avec T70 / T80; dans ce cas, il n'y a pas de commutateur été/hiver / per conversione ventilazione/riscaldamento con T70 / T80; cadrà poi in disuso l'interruttore estate/inverno		
10	1	1	1	1	666 07A	T70 Weiche	T70 duplexer coupleur T70	duplexer T70 / T80 T70 duplexer	
							für D-Netz Telefon / for D network telephone / pour téléphone réseau D / per telefonico rete D / för D-net Telefoon		
11	1	1	1	1	90 071 57A	N Sender T70 kpl.	transmitter T70 émetteur T70	telecomando T70 sändare T70	*
no Fig.	1	1	1	1	90 067 44A	N Empfänger T90	receiver T90 récepteur T90	ricevitore T90 mottagare T90	*
12	1	1	1	1	90 063 39A	N Scheiben-Klebe-antenne ca. 2500 lang	windshield-mounted antenne antenne	antenna antenn	*
13	1	1	1	1	90 080 63A	N T90 HF-Adapterleitung	T90 HF adapter cable Ligne d'adaptateur H.F.	circuito adattatore AF T90 HF-adapterkabel	*
						*	länderspezifische Telestart-Bedingungen sind in unserer Generalvertretung zu erfragen. consult our general agency for specifics on operating the Telestart equipment in different countries. consulter notre agence général quant aux conditions d'exploitation nationales de la télécomande. per informazione sulle condizioni territoriali specifiche a riguardo del telecomando rivolgersi alla ns sede generale di rappresentanza. informationer om Telestart-vilkoren för respektive land får du vår generalagentur.		
14	1	1	1	1	678 69B	N • Leitung kpl.	cable conduite	cavo ledning	
15	1	1	1	1	90 005 49A	N • Empfänger	receiver T70 récepteur T70	ricevitore T70 mottagare T70	

Normteile ab Pos. 121 siehe Seite 20
Standard parts from item no. 121 see page 20
Les pièces normalisées à partir du repère no. 121 voir page 20
Per i particolari standard a partire dalla pos. 121 vedere pag. 20
Standarddelar f o m pos. 121 se sidan 20

Thermo Top Z / Thermo Top C
Tele Thermo Top C
Thermo Top E – fig.3



Pos. Item Repère Pos. Pos.	Stück Quantity Nombre Pezzi Antal			Bestell-Nr. Part no. Référence No. di. cat. Best. nr.	A / N	Benennung	Description Désignation	Denominazione Benämning	Bemerkungen Remarks Remarques Note Anmärkning
	Z B	C D	E D						

Teile zum Brennstoffsystem / Parts of fuel supply / Pièces afférentes au alimentation en combustible / Parti al circuito di alimentazione combustibile / Delar för bränslesystem

2	1	1	1	1	1	463 949	Schlauchschelle Ø 10	hose clamp collier de serrage	fascetta stringitubo slangklämma	
3	2	2	2	2	2	462 535	Kraftstoffschlauch i.Ø 7,5 / a.Ø 12,5 70 lg.	fuel hose tubulure de combustible	tubo combustibile bränsleslang	
4	x	x	x	x	x	483 931	Brennstoffschlauch i.Ø 2,0 / a.Ø 5,0	fuel hose tubulure de combustible	tubo combustibile bränsleslang	Meterware / per metre / au mètre / à metraggio / metervara
5	4	4	4	4	4	484 032	Kraftstoffschlauch i.Ø 4,5 / a.Ø 10,5 50 lg.	fuel hose tubulure de combustible	tubo combustibile bränsleslang	
6	1	1	1	1	1	90 013 44B A	Brennstoffentnehmer 8 x 5 x 8 Kunststoff	fuel extractor prise de combustible	presa combustibile bränsle T-rör	
7	1	1	1	1	1	319 97A	Kraftstoff-Leitung ca. 3150 lang	fuel cable câble à combustible	cavo del combustibile bränsleledning	
8	1	1	1	1	1	318 94B	Kraftstoff-Leitung ca. 3000 lang	fuel cable câble à combustible	cavo del combustibile bränsleledning	
9	1	1	1	1	1	853 54B	Kraftstoff-Leitung ca. 1400 lang	fuel cable câble à combustible	cavo del combustibile bränsleledning	
10	1	1	1	1	1	317 50A	Überwurfschraube	male fitting for pipes vis chapeau	vite a cappello kopplingsskruv	
11	1	1	1	1	1	312 34A	O-Ring DIN 3771 25 x 3	ring anneau	collare di tenuta gummitätning	
12	1	1	1	1	1	328 65A	Gummitülle	rubber grommet douille en caoutchouc	collare di tenuta gummitätning	
13	1	1	1	1	1	822 03B	Kraftstoffschlauch i.Ø 3,2 / a.Ø 9,2 i.Ø 4,5 / a.Ø 10,5 90°, Schenkelänge 25/230	fuel hose length of elbow 25/230 tubulure de combustible longueur de branche 25/230	tubo combustibile lunghezza del lato 25/230 bränsleslang skänkellängd 25/230	
14	1	1	1	1	1	884 48C X	Kraftstoffschlauch i.Ø 3,2 / a.Ø 9,2 i.Ø 4,5 / a.Ø 10,5 90°, Schenkelänge 25/336	fuel hose length of elbow 25/336 tubulure de combustible longueur de branche 25/336	tubo combustibile lunghezza del lato 25/336 bränsleslang skänkellängd 25/336	
15	1	1	1	1	1	13 004 94B	Tankentnehmer (Beutel)	tank extracting device dispositif de prise, réservoir	pescante per serbatoio tankanslutning	
16	1	1	1	1	1	90 034 97C N	Tankentnehmer	tank extracting device dispositif de prise, réservoir	pescante per serbatoio tankanslutning	kurzer Stutzen / short pipe socket / manchon court / bocchettone corto / kort stuts

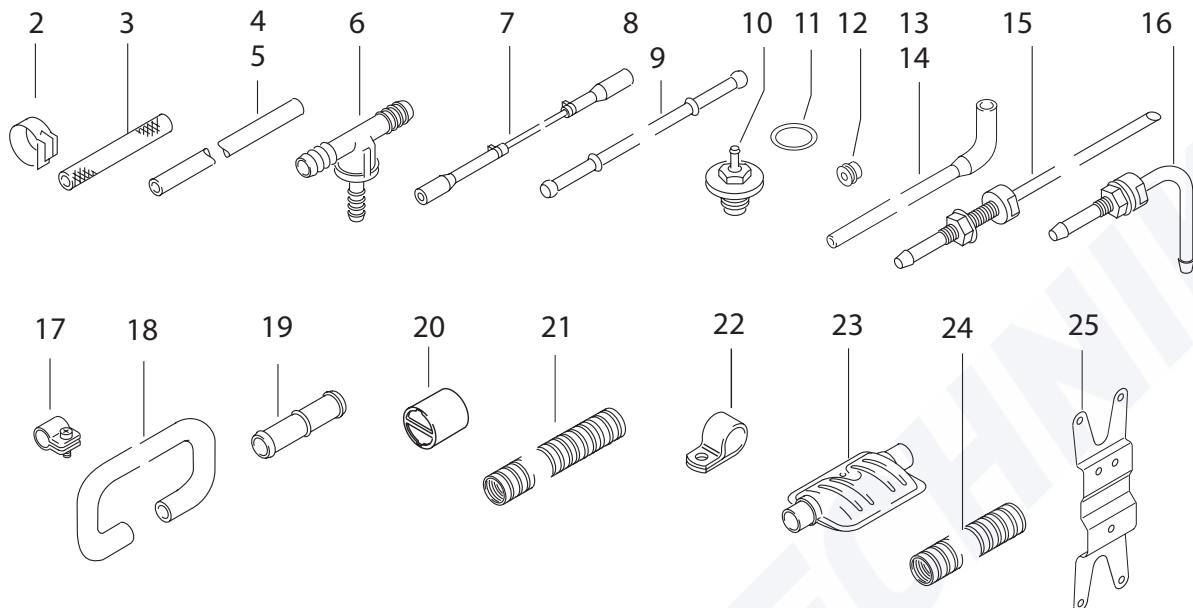
Teile zum Heizwassersystem / Parts of heating water system / Pièces afférentes au système d'eau chaude / Parti al circuito d'acqua / Delar för värme-vattensystemet

17	3	3	3	3	3	209 65A	Rohrschelle Ø 24 - 26	pipe clip collier de fixation	fascetta di serraggio rörklemma	
18	1	1	1	1	1	13 022 92A A	Schlauch i.Ø 20 / a.Ø 27 2200 lg.	hose flexible	tubo flessibile slang	Ersatz für / replacement for / remplacement pour / sostituisce il / ersätter för 126 840
19	2	2	2	2	2	669 08B	Verbindungsrohr 18 x 20, Kunststoff	connecting pipe tube de raccordement	manicotto skarvrör	

X = zu beziehen bei Daimler-Chrysler

Normteile ab Pos. 121 siehe Seite 20
 Standard parts from item no. 121 see page 20
 Les pièces normalisées à partir du repère no. 121 voir page 20
 Per i particolari standard a partire dalla pos. 121 vedere pag. 20
 Standarddelar f o m pos. 121 se sidan 20

Thermo Top Z / Thermo Top C – fig.4
Tele Thermo Top C
Thermo Top E



Pos. Item Repère Pos. Pos.	Stück Quantity Nombre Pezzi Antal					Bestell-Nr. Part no. Référence No. di. cat. Best. nr.	A / N	Benennung Description Désignation	Denominazione Benämning	Bemerkungen Remarks Remarques Note Anmärkning
	Z B	D	B	C D	E B					

Teile zum Brennluftsystem / Parts of combustion air system / Pièces afférentes au système d'air comburant / Parti al sistema aria comburente / Delar för förbränningsluft-system

20	1	1	1	1	1	295 16B		Schutzkappe i. Ø 27	protection hood capot de protection	cappuccio di protezione insuggaller
21	1	1	1	1	1	677 62A	N	Flexrohr i. Ø 21,4 - ca. 400 lang	flexible pipe tuyau flexible	tubo flessibile flex. rör

Teile zum Abgassystem / Parts of exhaust system / Pièces afférentes au système d'échappement / Parti al circuito fumi di scarico / Delar för avgassystemet

22	2	2	2	2	2	405 256		Rohrschelle Ø 25	pipe clip collier de fixation	fascetta di serraggio rörklemma
23	1	1	1	1	1	864 50C	A	Abgasschalldämpfer Anschluß-Ø 22 nichtrostend	exhaust silencer silencieux d'échappement	marmita avgasljuddämppare
24	1	1	1	1	1	406 503		Flexrohr i. Ø 22 - ca. 1000 lang	flexible pipe tuyau flexible	tubo flessibile flex. rör

Montageteile / Mounting parts / Pièces de montage / Parti di montaggio / Mekaniska tillbehör

25	1	1	1	1	1	873 94B		Halter	stand support	supporto hållare
----	---	---	---	---	---	---------	--	---------------	------------------	---------------------

Pos. Item Repère Pos. Pos.	Stück Quantity Nombre Pezzi Antal	Bestell-Nr. Part no. Référence No. di. cat. Best. nr.	A / N	AUDI-Nummer	Benennung	Description Désignation	Denominazione Benämning	Bemerkungen Remarks Remarques Note Anmärkning
	Z B	C D	B D					

Abgebildet sind die zusätzlichen oder unterschiedlichen Teile zu den Standardausführungen

Shown are the additional parts or those parts that differ from the standard versions

Sont représentées les pièces supplémentaires ou divergentes des modèles standard

La raffigurazione mostra parti complementari o diverse dalle versioni standard

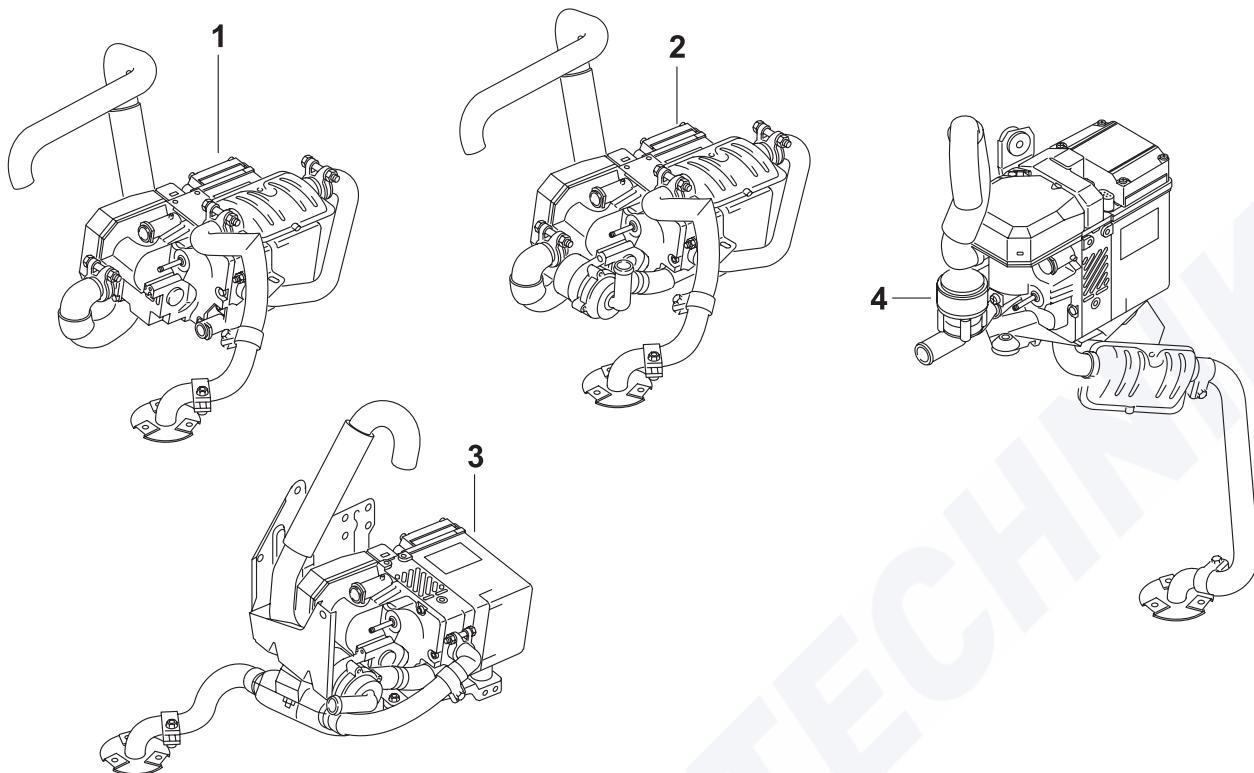
På bilden ser du de delar som skiljer sig från standartyperna resp. extra delar

1	x	871 35G ⊗		4 DO 815 069 B	Ersatz-Heizgerät Thermo Top Z .03 12V Diesel ohne Kabelbaum	replacement heater without wiring harness remplacement appareil sans faiscau de câbles	riscaldatore di ricambio D 2 senza fascio cavi reserv-värmare utan kabelhärva
2		x 870 97G ⊗		4 DO 265 081 H	Ersatz-Heizgerät Thermo Top C .03 12V Diesel ohne Kabelbaum	replacement heater without wiring harness remplacement appareil sans faiscau de câbles	riscaldatore di ricambio D 2 senza fascio cavi reserv-värmare utan kabelhärva
2	x	870 98G ⊗		4 DO 265 081 G	Ersatz-Heizgerät Thermo Top C .04 12V Benzin ohne Kabelbaum	replacement heater without wiring harness remplacement appareil sans faiscau de câbles	riscaldatore di ricambio D 2 senza fascio cavi reserv-värmare utan kabelhärva
3		x 868 33E ⊗		4 BO 265 081 D	Ersatz-Heizgerät Thermo Top C .05 12V Diesel ohne Kabelbaum	replacement heater without wiring harness remplacement appareil sans faiscau de câbles	riscaldatore di ricambio C 5 / TDI senza fascio cavi reserv-värmare utan kabelhärva
3	x	868 34E ⊗		4 BO 265 081 C	Ersatz-Heizgerät Thermo Top C .06 12V Benzin ohne Kabelbaum	replacement heater without wiring harness remplacement appareil sans faiscau de câbles	riscaldatore di ricambio C 5 / 6 senza fascio cavi reserv-värmare utan kabelhärva
4		x 868 41H ⊗		4 BO 265 081 E	Ersatz-Heizgerät Thermo Top C .07 (05) 12V Diesel ohne Kabelbaum	replacement heater without wiring harness remplacement appareil sans faiscau de câbles	riscaldatore di ricambio C 5 / R 4 senza fascio cavi reserv-värmare utan kabelhärva

⊗= zu beziehen bei AUDI

Normteile ab Pos. 121 siehe Seite 20
Standard parts from item no. 121 see page 20
Les pièces normalisées à partir du repère no. 121 voir page 20
Per i particolari standard a partire dalla pos. 121 vedere pag. 20
Standarddelar f o m pos. 121 se sidan 20

Thermo Top Z / Thermo Top C – fig.5
Tele Thermo Top C
AUDI



Pos. Item Repére Pos. Pos.	Stück Quantity Nombre Pezzi Antal	Bestell-Nr. Part no. Référence No. di. cat. Best. nr.	A / N	BMW-Nummer	Benennung	Description Désignation	Denominazione Benämning	Bemerkungen Remarks Remarques Note Anmärkning
	Z B	C D	B D					

Abgebildet sind die zusätzlichen oder unterschiedlichen Teile zu den Standardausführungen

Shown are the additional parts or those parts that differ from the standard versions

Sont représentées les pièces supplémentaires ou divergentes des modèles standard

La raffigurazione mostra parti complementari o diverse dalle versioni standard

På bilden ser du de delar som skiljer sig från standardtyperna resp. extra delar

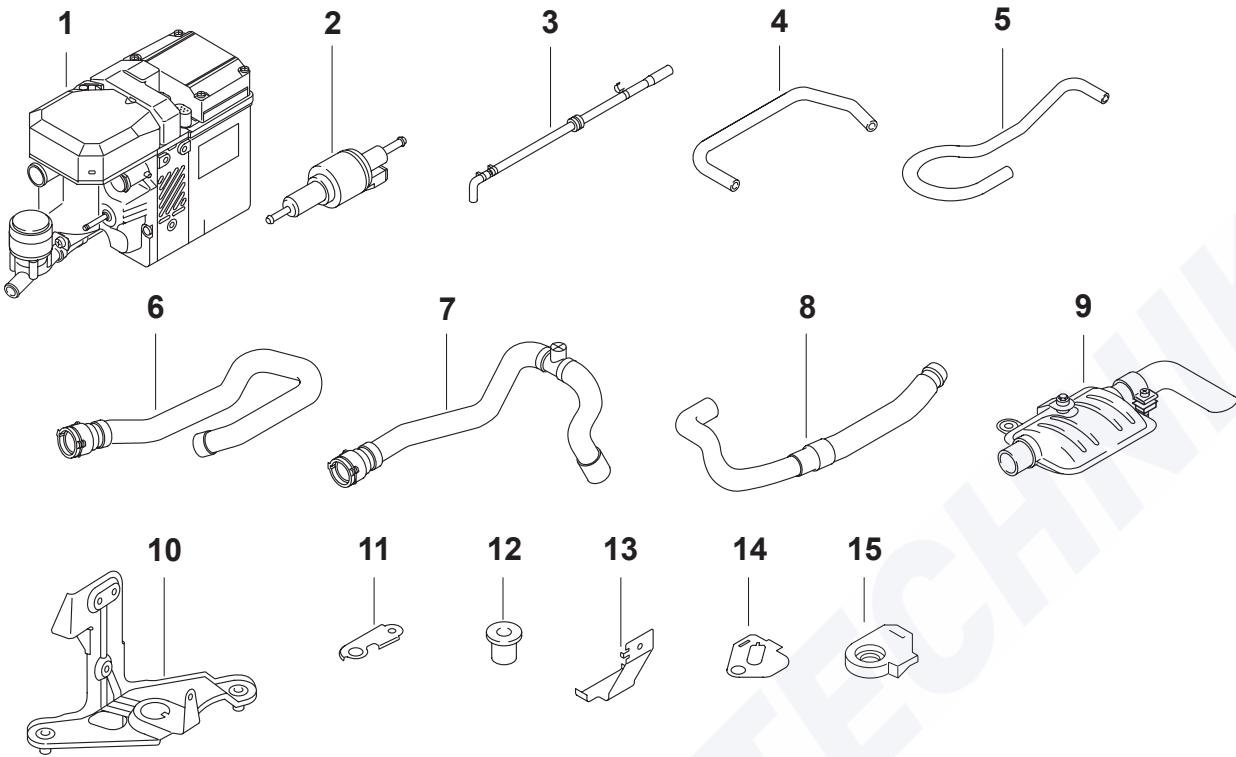
1		x	644 71E	A	8 383 368	Ersatz-Heizgerät Thermo Top C .33 12V Diesel ohne Kabelbaum	replacement heater without wiring harness remplacement appareil sans faiscau de câbles	riscaldatore di ricambio senza fascio cavi reserv-värmare utan kabelhärvä
2		1	9012868C	A	8 370 069	Dosierpumpe DP 30.02 12 V	dosing pump pompe doseur	pompa combustibile doseringspump TT C.33 Ersatz für 89372A
3		1	975 99D	A	6 910 491	Kraftstoffschlauch	fuel hose tubulure de combustible	tubo combustibile bränsleslang TT C.33
4		1	907 22C		8 384 182	Kraftstoffschlauch	fuel hose tubulure de combustible	tubo combustibile bränsleslang TT C.33
5		1	907 23B		8 381 064	Kraftstoffschlauch	fuel hose tubulure de combustible	tubo combustibile bränsleslang TT C.33
6		1	907 20A		8 370 080	Formschlauch Wassereintritt	bent hose tuyau formé	tubo sagomato gomma TT C.33 formslang
7		1	907 21B		8 370 081	Formschlauch Wasseraustritt	bent hose tuyau formé	tubo sagomato gomma TT C.33 formslang
8		1	907 19B		8 370 075	Luftansaugschall-dämpfer	air intake silencer silencieux d'aspiration d'air	silenziatore su aspirazione insugningsdämpare TT C.33
9		1	631 21A		8 378 535	Abgasführung	exhaust system installation d'échappement	impianto scarico avgassystem TT C.33
10		1	907 14C		8 372 837	Halter Heizgerät	stand (heater) support (appareil de chauffage)	supporto (riscaldatore) TT C.33 hållare (värmare)
11		1	907 18A		8 374 542	Lasche Heizgerät	bracket (heater) éclisse (appareil de chauffage)	piastrina (riscaldatore) TT C.33 fäste (värmare)
12		1	907 24A		8 391 361	Blindmutter	rivet nut écrou	dado mutter TT C.33
13		1	907 16C		8 381 062	Halter Dosierpumpe	stand (dosing pump) support (pompe doseur)	piastrina (pompa combustibile) fäste (doseringspump) TT C.33
14		1	907 29A		8 374 546	Aufnahmetülle Dosierpumpe	receiving sleeve (dosing pump) douille réceptrice (pompe doseur)	isolatore passante (pompa combustibile) intagsrör (doseringspump) TT C.33
15		1	925 31A		8 374 547	Aufnahmetülle Dosierpumpe	receiving sleeve (dosing pump) douille réceptrice (pompe doseur)	isolatore passante (pompa combustibile) intagsrör (doseringspump) TT C.33

Alle hier genannten Positionen sind zu beziehen bei BMW / all items listed here above can be bought via BMW

Normteile ab Pos. 121 siehe Seite 20
Standard parts from item no. 121 see page 20
Les pièces normalisées à partir du repère no. 121 voir page 20
Per i particolari standard a partire dalla pos. 121 vedere pag. 20
Standarddelar f o m pos. 121 se sidan 20

**Thermo Top C /
Tele Thermo Top C
BMW**

– fig.6



Pos. Item Repère Pos. Pos.	Stück Quantity Nombre Pezzi Antal	Bestell-Nr. Part no. Référence No. di. cat. Best. nr.	A / N	DC-Nummer	Benennung	Description Désignation	Denominazione Benämning	Bemerkungen Remarks Remarques Note Anmärkning
	Z B	C D	B D					

Abgebildet sind die zusätzlichen oder unterschiedlichen Teile zu den Standardausführungen

Shown are the additional parts or those parts that differ from the standard versions

Sont représentées les pièces supplémentaires ou divergentes des modèles standard

La raffigurazione monstra parti complementari o diverse dalle versioni standard

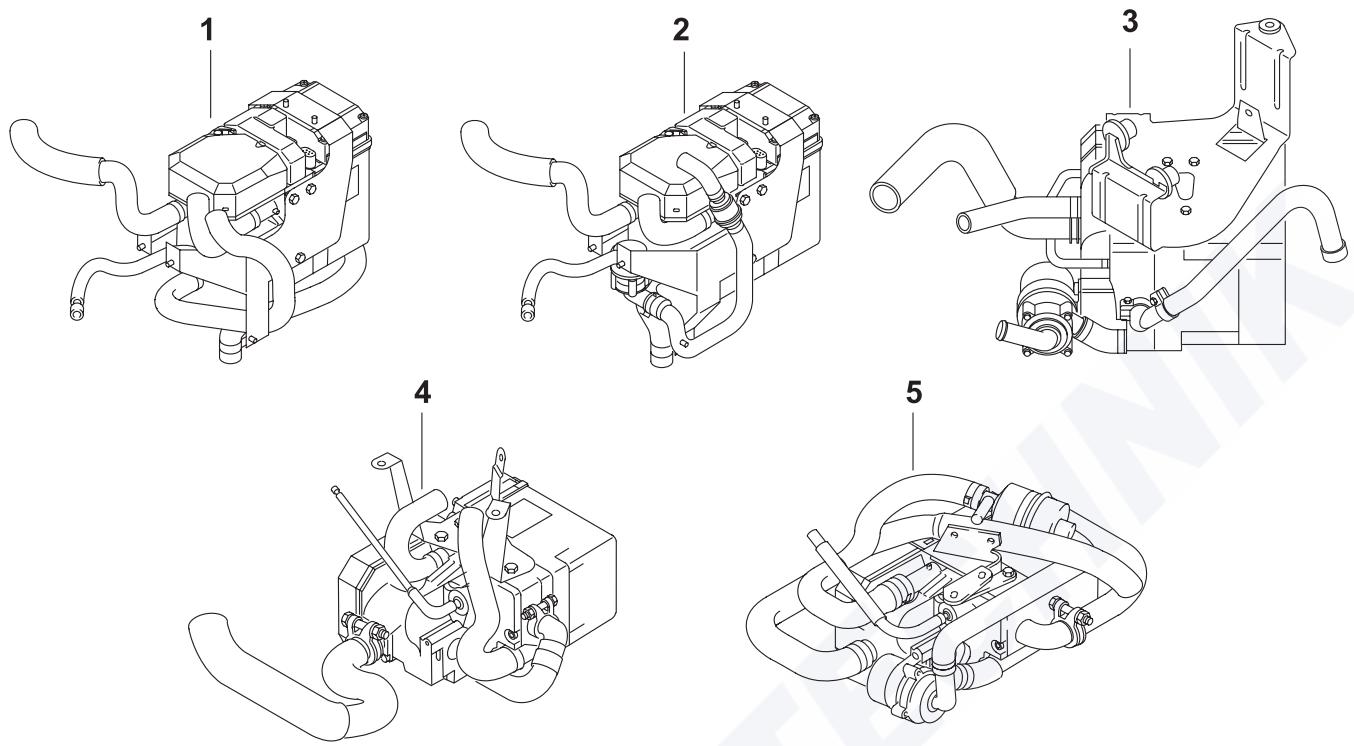
På bilden ser du de delar som skiljer sig från standardtyperna resp. extra delar

1	1	867 88A ⊗		A 210 500 30 98	Ersatz-Heizgerät Thermo Top Z .01 12V Diesel ohne Kabelbaum	replacement heater without wiring harness remplacement appareil sans faiscau de câbles	riscaldatore di ricambio W 210 senza fascio cavi reserv-värmare utan kabelhärva
2		1 892 38A ⊗		A 210 500 37 98	Ersatz-Heizgerät Thermo Top C .01 12V Diesel ohne Kabelbaum	replacement heater without wiring harness remplacement appareil sans faiscau de câbles	riscaldatore di ricambio W 210 senza fascio cavi reserv-värmare utan kabelhärva
2		1 892 39A ⊗		A 210 500 36 98	Ersatz-Heizgerät Thermo Top C .02 12V Benzin ohne Kabelbaum	replacement heater without wiring harness remplacement appareil sans faiscau de câbles	riscaldatore di ricambio W 210 senza fascio cavi reserv-värmare utan kabelhärva
3	1	984 27A ⊗			Ersatz-Heizgerät Thermo Top Z .04 12V Diesel ohne Kabelbaum	replacement heater without wiring harness remplacement appareil sans faiscau de câbles	riscaldatore di ricambio W 168 senza fascio cavi reserv-värmare utan kabelhärva
4	1	888 74D ⊗		A 202 500 02 98	Ersatz-Heizgerät Thermo Top Z .06(01) 12V Diesel ohne Kabelbaum	replacement heater without wiring harness remplacement appareil sans faiscau de câbles	riscaldatore di ricambio W 202 senza fascio cavi reserv-värmare utan kabelhärva
5		1 869 75D ⊗			Ersatz-Heizgerät Thermo Top C .12 12V Benzin ohne Kabelbaum	replacement heater without wiring harness remplacement appareil sans faiscau de câbles	riscaldatore di ricambio W 220 senza fascio cavi reserv-värmare utan kabelhärva
5		1 885 90A ⊗		A 129 500 05 98	Ersatz-Heizgerät Thermo Top C .15(02) 12V Benzin ohne Kabelbaum	replacement heater without wiring harness remplacement appareil sans faiscau de câbles	riscaldatore di ricambio R 129 senza fascio cavi reserv-värmare utan kabelhärva

⊗ = zu beziehen bei DaimlerChrysler

Normteile ab Pos. 121 siehe Seite 20
Standard parts from item no. 121 see page 20
Les pièces normalisées à partir du repère no. 121 voir page 20
Per i particolari standard a partire dalla pos. 121 vedere pag. 20
Standarddelar f o m pos. 121 se sidan 20

Thermo Top Z / Thermo Top C
Tele Thermo Top C
DaimlerChrysler – fig.7



Pos. Item Repère Pos. Pos.	Stück Quantity Nombre Pezzi Antal	Bestell-Nr. Part no. Référence No. di. cat. Best. nr.	A / N	Benennung	Description Désignation	Denominazione Benämning	Bemerkungen Remarks Remarques Note Anmärkning				
							Z	C			
							B	D			
1	1	1	1	1	661 13A	N	Luftansaugschalldämpfer	air intake silencer silencieux d'aspiration d'air	silenziatore su aspirazione insugningsdämpare	N 68	
2	1	1	1	1	983 04C	N	Halter	stand support	piastrina fäste	N 68	
3	1	1	1	1	679 50F	N	Formschlauch	bent hose tuyau formé	tubo sagomato gomma formslang	N 68	
4	1	1	1	1	679 51G	N	Formschlauch	bent hose tuyau formé	tubo sagomato gomma formslang	N 68	
5	1	1	1	1	913 18A	N	Federbandschelle Ø 27	Flexible steel hose clamp Bride de fixation de ressort à lames	fascetta a tensione regolabile fjäderbandsklämma	N 68	
6	1	1	1	1	669 54C	N	Halter Dosierpumpe	stand (dosing pump) support (pompe doseur)	isolatore passante (pompa combustibile) intagsrör (doseringspump)	X 4	
7	1	1	1	1	988 62A	N	Luftansaugschalldämpfer	air intake silencer silencieux d'aspiration d'air	silenziatore su aspirazione insugningsdämpare	X 4	
8	1	1	1	1	669 53C	N	Abgasrohr kpl.	exhaust pipe tubulure d'échappement	tubo scarico fumi avgasrör	X 4	
9		1		1	9012868C	N	Dosierpumpe DP 30.02 12V	dosing pump pompe doseur	pompa combustibile doseringspump	X 4	Ersatz für 89372A
10		1		1	858 68A	N	Aufnahmetülle Dosierpumpe	receiving sleeve (dosing pump) douille réceptrice (pompe doseur)	isolatore passante (pompa combustibile) intagsrör (doseringspump)	X 4	
11		1		1	858 69A	N	Aufnahmetülle Dosierpumpe	receiving sleeve (dosing pump) douille réceptrice (pompe doseur)	isolatore passante (pompa combustibile) intagsrör (doseringspump)	X 4	
12	1	1	1	1	670 57A	N	Formschlauch	bent hose tuyau formé	tubo sagomato gomma formslang	X 4	
13	1	1	1	1	670 58A	N	Formschlauch	bent hose tuyau formé	tubo sagomato gomma formslang	X 4	
14	1	1	1	1	912 63A	N	Federbandschelle Ø 25	Flexible steel hose clamp Bride de fixation de ressort à lames	fascetta a tensione regolabile fjäderbandsklämma	X 4	
15	1	1	1	1	209 65A	N	Rohrschelle Ø 24 - 26	pipe clip collier de serrage	fascetta di serraggio rörlämma	X 4	
16	1	1	1	1	900 06A	N	Federbandschelle Ø 27	Flexible steel hose clamp Bride de fixation de ressort à lames	fascetta a tensione regolabile fjäderbandsklämma	X 4	

Normteile ab Pos. 121 siehe Seite 20

Standard parts from item no. 121 see page 20

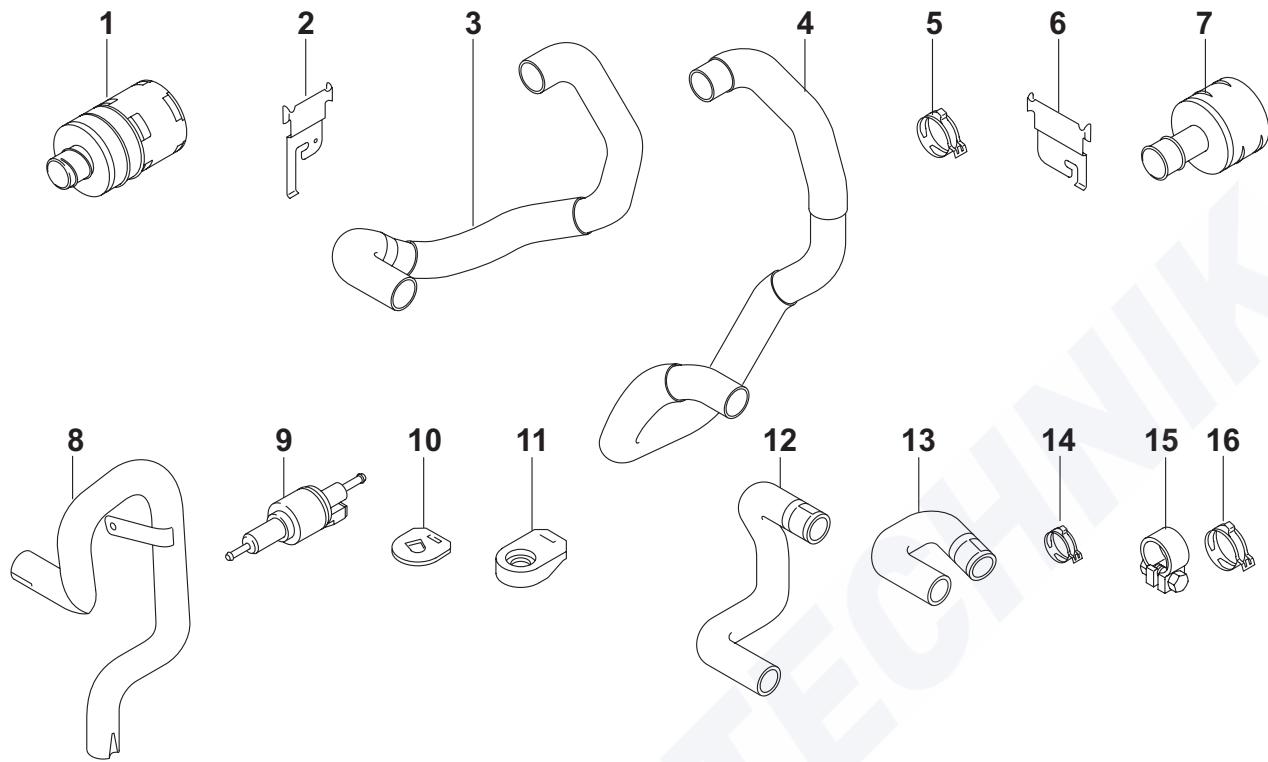
Les pièces normalisées à partir du repère no. 121 voir page 20

Per i particolari standard a partire dalla pos. 121 vedere pag. 20

Standarddelar f om pos. 121 se sidan 20

**Thermo Top Z / Thermo Top C
Tele Thermo Top C
PSA**

- fig.7



Pos. Item Repère Pos. Pos.	Stück Quantity Nombre Pezzi Antal	Bestell-Nr. Part no. Référence No. di. cat. Best. nr.	A / N	Benennung	Description Désignation	Denominazione Benämning	Bemerkungen Remarks Remarques Note Anmärkning
	Z C E						
	B D B D B D						

Normteile, Dichtmittel / Standard parts, sealing material / Pièces normalisées, matériaux à joints /

Particolari standard, materiale sigillante / Standarddelar, tätningsmaterial

no fig.	x x x x	237 30A	Dichtmasse Silicon Typ 1209 Tube 30 g oder:	jointing paste in 30 g tubes pâte à joints en tube de 30 g	pasta sigillante in tubi da 30 g tätningspasta i tub a 30 gr		
no fig.	x x x x	211 13A	Dichtmasse Silicon Typ 1209 Kartusche 300 g	jointing paste cartidge 300 g pâte à joints cartouche 300 g	pasta sigillante cartuccia 300 g tätningspasta kartusch 300 gr		
			ca. 5 g sind zur Abdichtung des Brennerdeckels erforderlich / approx. 5 g required for sealing burner cover / approx. 5 g sont requis pour l'étanchéité du couvercle du brûleur / ca. 5 gr. necessari per la tenuta del coperchio del bruciatore / ca. 5 gr krävs för tätning av brennarlocket				

x = nach Bedarf / as required / suivant les besoins / a richiesta / efter behov

Webasto Product International B.V.
Constructieweg 47
NL-8263 BC Kampen
The Netherlands
Tel.:+31 (0)38 337 11 37
Fax +31 (0)38 3372 51 81
E-mail: info@webasto.nl
Internet:www.webasto.com
Technical Extranet:<http://dealers.webasto.com>

Subject to modification
Änderungen vorbehalten
Sous réserve de modification
Con riserva di apportare modifiche
Ändringar förbehålls

€ 5,-